

II

# QUEM VIDISTIS PASTORES DICITE

4<sup>e</sup> répons des matines de Noël

FRANCIS POULENC

1952

Qui avez vous vu, bergers, dites le nous; dites nous la nouvelle: qui vient d'apparaître sur terre? Nous avons vu un nouveau né, et des chœurs d'anges louaient ensemble le Seigneur.

☩ Dites ce que vous avez vu et annoncez la nativité du Christ.

Quem vidistis pastores dicite: annuntiate nobis in terris quis apparuit: Natum vidimus, et choros Angelorum collaudantes Dominum.

☩ Dicite quidnam vidistis, et annuntiate Christi Nativitatem

**Allegretto** ♩ = 66  
*pp*

SOPRANI  
Quem vi - dis - tis pas - to - res di - ci - te: an -

ALTI  
*pp*  
*bouche fermée*  
an -

TENORI  
*pp*  
Quem vi - dis - tis pas - to - res di - ci - te: an -

BASSI

[Travail vertical] *o o o o o*

- nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it:

- nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it:

- nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it:

*Enchaîner puis tenir* | *Entree bap... Ré Sol*

①

*pp doucement murmure*  
bouche fermée

*pp doucement murmure*  
bouche fermée

*f très en dehors*

Quem vi - dis - tis pas - to - res di - ci - te: an -

*léger*

Entrée Soprano

... nun - tia - te no - bis in - ter - ris quis ap - pa - ru - it:

*p doux*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

Na - tum vi - di - mus et cho - ros An - ge - lo - rum

Na - tum vi - di - mus cho - ros An - ge - lo - rum

Na - tum vi - di - mus et cho - ros An - ge - lo - rum

[Travail vertical]

collaudan - tes Do - mi - num quem vi - dis - tis pas - to -

collaudan - tes Do - mi - num *bouche fermée*

collaudan - tes Do - mi - num quem vi - dis - tis pas - to -

1 SOLO *mf* *bouche fermée* TUTTI

*naturel (cercle avec la main)*

- res di - ci - te: an - nun - tia - te no - bis in ter -

an - nun - tia - te no - bis in ter -

- res di - ci - te: an - nun - tia - te no - bis in ter -

pas - to - res an - nun - tia - te no - bis in ter -

- ris quis ap - pa - ru - it Na - tum vi - di - mus

- ris ap - pa - ru - it Na - tum vi - di - mus

- ris - quis ap - pa - ru - it Na - tum vi - di - mus

- ris ap - pa - ru - it Na - tum vi - di - mus

cédez

et cho-ros An-ge-lo-rum col - laudan - tes Do - mi-num —

cho - ros An-ge-lo-rum col - laudan - tes Do - mi-num —

et cho-ros An-ge-lo-rum col - laudan - tes Do - mi-num —

Do - mi - num — Do - mi-num —

a Tempo, sans ralentir

Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis et *tenir* Chris -

Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis et Chris -

Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis et annun - tia - te Chris -

Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis

ti Na - ti - vi - ta - tem Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis

ti Na - ti - vi - ta - tem Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis

ti Na - ti - vi - ta - tem Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis

Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis

et an-nun-tia-te Na-ti-vi-ta-tem

et an-nun-tia-te Na-ti-vi-ta-tem

(éclatant)  
et an-nun-tia-te Chris-ti Na-ti-vi-ta-tem

⑤

Na-ti-vi-ta-tem

Na-ti-vi-ta-tem

Na-ti-vi-ta-tem

Na-ti-vi-ta-tem

Quem vi-dis-tis pas-to-

*bouche fermée*

*pp*

*p un peu en dehors*

vi-dis-tis pas-to-

Quem vi-dis-tis

- res di-ci-te an-nun-tia-te no-bis in ter-

- res di-ci-te an-nun-tia-te no-bis in ter-

- res di-ci-te an-nun-tia-te no-bis in ter-

pas-to-res an-nun-tia-te no-bis in ter-

*de Weve*

ris quis ap - pa - ru - it: Na - tum - vi - di - mus

ris ap - pa - ru - it: Na - tum - vi - di - mus

ris - quis ap - pa - ru - it: Na - tum vi - di - mus

ris ap - pa - ru - it: Na - tum vi - di - mus

⑥ *mf*

et cho - ros An - ge - lo - rum col - lan - dan - tes

cho - ros An - ge - lo - rum col - lan - dan - tes

et cho - ros An - ge - lo - rum col - lan - dan - tes

Do - mi - num

*f* **Cédez** *ff* **Cédez encore** *court*

col - lan - dan - tes Do - mi - num.

col - lan - dan - tes Do - mi - num.

col - lan - dan - tes Do - mi - num.

Do - mi - num Do - mi - num.

Marseille, Décembre 1951